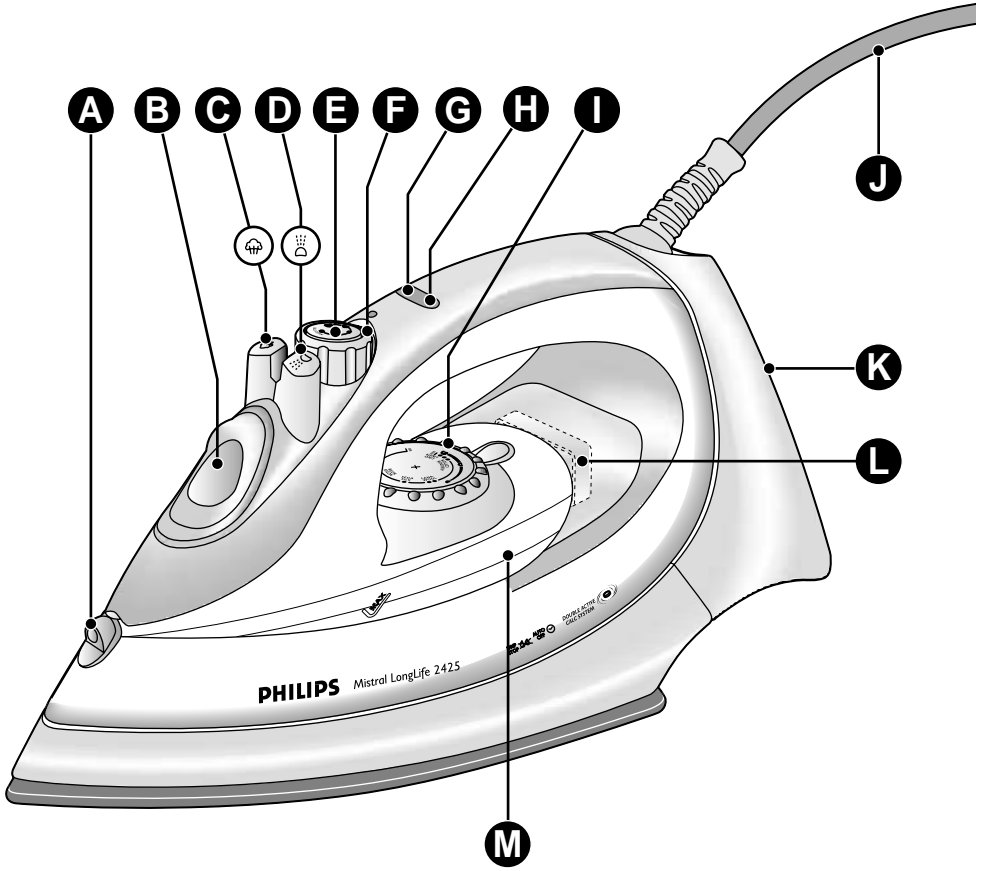


Mistral

GC2425, GC2420, GC2415, GC2330, GC2326, GC2325,
GC2320, GC2315, GC2310, GC2305



PHILIPS



**GC2425, GC2420, GC2415, GC2330, GC2326,
GC2325, GC2320, GC2315, GC2310, GC2305**


ENGLISH 6

DEUTSCH 14

FRANÇAIS 23

ITALIANO 32

Allgemeine Beschreibung

- A** Sprühdüse
- B** Verschlusskappe für Wasserbehälter (nur GC2425/2420/2415/GC2330/2326/2325/2320)
- C** Dampfstoß-Taste (nur GC2425/2420/2415/GC2330/2326/2325/2320/2315/2310)
- D** Sprühtaste 
- E** Dampfregler
 - ○ = kein Dampf
 - △ = wenig Dampf
 - ◐ = mäßiger Dampf (nur GC2425/2420/2415/GC2330/2326/2325/2320)
 - ◑ = starker Dampf
 - ● = Calc-Clean Funktion
- F** Extra-Dampf Funktion (nur GC2305)
- G** Temperatur-Kontrolllampe
- H** Kontrolllampe: Abschaltautomatik (nur GC2425/GC2330)
- I** Temperaturregler
- J** Netzkabel
- K** Typenschild
- L** Anti-Kalk-Tablette
- M** Wasserbehälter

Wichtig

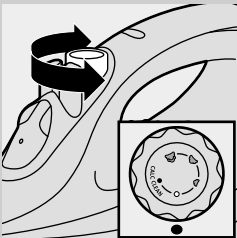
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an einer Schukosteckdose.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schäden am Stecker, am Kabel oder am Gerät selbst erkennbar sind, oder wenn das Gerät herunter gefallen oder undicht ist.
- ▶ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser.
- ▶ Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- ▶ Die Bügelsohle wird sehr heiß und kann bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie das Netzkabel nicht in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Geben Sie niemals Parfüm, Essig, Stärke, Entkalker, Bügelhilfen oder andere Chemikalien in den Wasserbehälter.

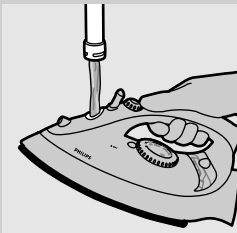
- ▶ Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfregler auf Position 0, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Zum Bügeln und Abstellen des Bügeleisens ist ein stabiles Bügelbrett oder ein Tisch erforderlich.
- ▶ Sofern eine Abstellfläche für das Bügeleisen im Lieferumfang enthalten ist, muss diese auf eine stabile Unterlage gelegt werden.
- ▶ Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Vorbereitung zum Gebrauch

Den Wasserbehälter füllen



- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Stellen Sie den Dampfregler auf Position 0 (= kein Dampf).
- 3** Nur bestimmte Gerätetypen: Öffnen Sie die Verschlusskappe des Wasserbehälters.



- 4** Neigen Sie das Bügeleisen leicht nach hinten und füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Maximum-Markierung.

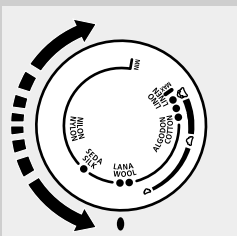
Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.

- 5** Nur bestimmte Gerätetypen: Schließen Sie die Verschlusskappe (Sie hören ein Klicken!)

Wenn das Leitungswasser an Ihrem Wohnort sehr hart ist, empfehlen wir die Verwendung von destilliertem Wasser. Verwenden Sie keinen Essig, keine Stärke und kein chemisch entkalktes Wasser.

Einstellen der Bügeltemperatur

- ▶ Einige Teile des Bügeleisens sind leicht eingefettet und können beim ersten Gebrauch etwas Rauch entwickeln. Dies geht nach kurzer Zeit vorüber.



- 1** Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und drehen den Temperaturregler auf die geeignete Bügeltemperatur.
 - Prüfen Sie die Bügelvorschrift auf dem Etikett des Wäschestücks.
 - ● Synthetics, z. B. Akryl, Viskose, Polyamid, Polyester
 - ● Seide
 - ●● Wolle
 - ●●● Baumwolle, Leinen

- Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die beim Tragen bzw. Benutzen des Kleidungs-/Wäschestücks normalerweise nicht sichtbar ist.
- Seide, Wolle und Kunstfasern: Bügeln Sie das Gewebe von links, um glänzende Stellen zu vermeiden. Verwenden Sie die Sprühfunktion nicht; es könnten Wasserflecken zurückbleiben.

2 Stecken Sie den Netzstecker in eine Schuko-Steckdose.

3 Nachdem die Temperaturkontrolllampe erloschen ist, empfiehlt es sich, noch eine kurze Zeit mit dem Bügeln zu warten.

- ▶ Die Temperaturkontrolllampe leuchtet während des Bügels gelegentlich auf.

Der Gebrauch des Geräts

Dampfbügeln

Achten Sie darauf, dass genügend Wasser im Wasserbehälter ist.

1 Drehen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Position.

Siehe "Die Temperatur einstellen".

2 Stellen Sie dann den Dampfreger auf die erforderliche Position.

- ☐ für wenig Dampf (Temperatureinstellungen ●● und ●●●).
- ☐ für mäßigen Dampf (Temperatureinstellungen ●●● bis MAX - nur bestimmte Gerätetypen)
- ☐ für starken Dampf (Temperatureinstellungen ●●● bis MAX).

- ▶ Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

Nur Gerätetypen GC2415/2320/2315/2310/2305:

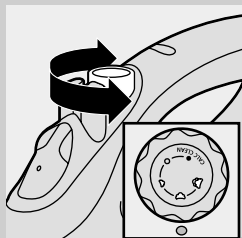
Wenn die eingestellte Temperatur zu niedrig ist, kann Wasser aus der Bügelsole tropfen (MIN bis ●●).

Trockenbügeln

1 Stellen Sie den Dampfreger auf O = kein Dampf

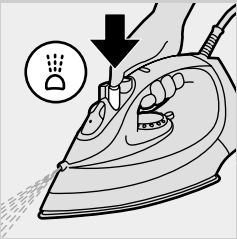
2 Drehen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Position.

Siehe "Die Temperatur einstellen".



Funktionen

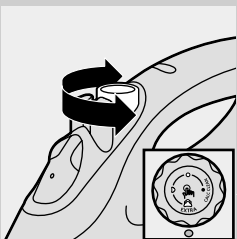
Bügelgut einsprühen



Hartnäckige Falten bei beliebiger Temperatur ausbügeln

- 1** Achten Sie darauf, dass genügend Wasser im Wasserbehälter ist.
- 2** Drücken Sie mehrmals auf die Sprühtaste, um das Bügelgut zu befeuchten.

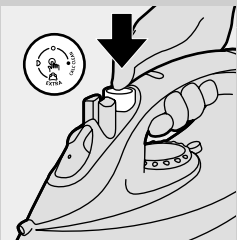
Extra Dampf (nur GC2305)



Mit dieser Funktion wird zusätzlicher Dampf gebildet, um hartnäckige Falten zu beseitigen.

Die Funktion Turbo-Dampf wirkt nur bei Temperaturen zwischen ●●● und MAX.

- 1** Drehen Sie den Dampfregler auf die Maximalposition ☁.
- 2** Drücken Sie auf den Dampfregler, und halten Sie ihn maximal 5 Sekunden lang gedrückt.
- 3** Warten Sie mindestens eine Minute lang, bis Sie die Extradampf-Funktion erneut einsetzen. So verhindern Sie, dass Wasser aus der Bügelsohle tropft.

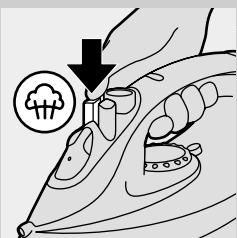


Dampfstoß (nur bestimmte Gerätetypen)

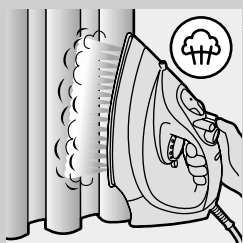
Ein kräftiger Dampfstoß hilft bei der Entfernung äußerst hartnäckiger Falten.

Die Dampfstoß-Funktion wirkt nur bei Temperaturen zwischen ●● und MAX.

- 1** Drücken Sie die Dampfstoßtaste, und lassen Sie sie wieder los.



Vertikaler Dampfstoß (nur bestimmte Gerätetypen)



- 1 Die Dampfstoßfunktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen eingesetzt werden. Dadurch können Sie Falten in aufgehängten Kleidungsstücken, Vorhängen usw. entfernen.

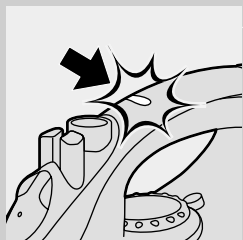
Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

Tropf-Stop (nur Gerätetypen GC2425/2420/GC2330/2326/2325)

Dieses Bügeleisen ist mit einer Tropfschutzfunktion versehen: Bei zu niedrigen Temperaturen wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropft. Sie hören ein Klicken, wenn diese Funktion aktiviert wird.

Abschaltautomatik (nur Gerätetypen GC2425/GC2330)

Wenn das Bügeleisen einige Zeit nicht bewegt wurde, wird das Heizelement durch eine elektronische Sicherheitseinrichtung automatisch ausgeschaltet.



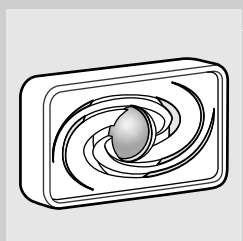
- Die blinkende Kontrolllampe signalisiert, dass sich das Heizelement ausgeschaltet hat.

Damit sich das Bügeleisen wieder aufheizt, heben Sie es an und bewegen es etwas. Die Kontrolllampe erlischt.

- 1 Wenn die Temperaturkontrolllampe leuchtet, warten Sie mit dem Bügeln, bis sie erlischt.
- 2 Leuchtet die Temperaturkontrolllampe nicht, ist das Bügeleisen betriebsbereit.

Reinigung und Wartung

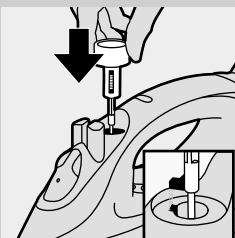
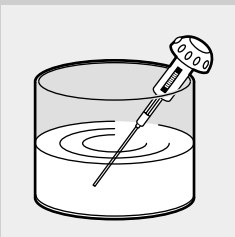
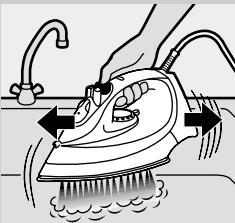
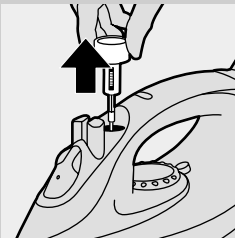
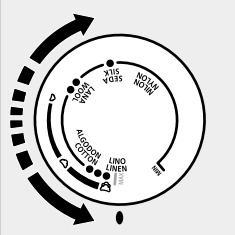
Double-Active Kalksystem



- Die Anti-Kalk-Tablette verhindert, dass Kalkablagerungen die Dampfaustrittsdüsen verstopfen. Die Tablette ist dauerhaft aktiv und braucht nicht ausgewechselt werden.
- Mit der Calc-Clean Funktion entfernen Sie die Kalkpartikel.

Calc-Clean Funktion

Benutzen Sie Calc-Clean einmal alle 14 Tage. Ist das Wasser in Ihrer Gegend besonders hart - wenn während des Bügelns Kalkpartikel aus der Bügelsohle austreten -, sollten Sie Calc-Clean häufiger einsetzen.



1 Stellen Sie den Dampfregler in Position 0.

2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX. Verwenden Sie keinen Essig oder andere Entkalker.

3 Stellen Sie den Temperaturregler auf Position MAX.

4 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

5 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald die Temperaturkontrolllampe erlischt.

6 Halten Sie das Bügeleisen über ein Waschbecken und stellen Sie den Dampfregler auf die Position ● (Calc-Clean). Der Dampfreglerknopf springt ein kleines Stück heraus.

7 Ziehen Sie den Dampfreglerknopf nach oben, damit Sie die Dampfkontrollnadel entfernen können.

8 Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken und schwenken Sie es hin und her.

► Dabei treten Dampf und kochendes Wasser aus der Bügelsohle aus. Verunreinigungen und Kalkpartikel werden - sofern vorhanden - herausgespült.

9 Falls sich an der Nadel Kalk festgesetzt hat, entfernen Sie ihn mit Essig.

Achten Sie darauf, die Nadel nicht zu verbiegen oder zu beschädigen.

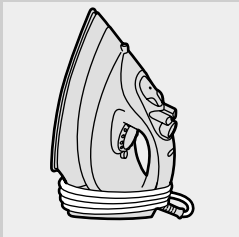
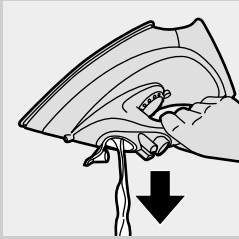
10 Setzen Sie die Dampfkontrollnadel wieder ein. Führen Sie die Spitze genau in die Mitte des Loches ein. Die kleine seitliche Ausbuchtung an der Nadel muss in die Aussparung eingepasst werden. Stellen Sie den Dampfregler auf Position 0.

11 Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.

Nach der Reinigung mit Calc-Clean

- 1** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, damit die Bügelsohle trocknet.
- 2** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald die Temperaturkontrolllampe erlischt.
- 3** Führen Sie die Bügelsohle leicht über ein altes Tuch, um sie von möglichen Wasserflecken zu reinigen.

Aufbewahrung



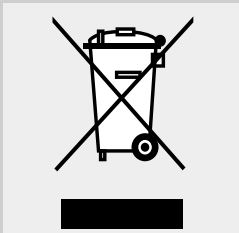
- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Bügeleisen abkühlen und stellen Sie den Dampfreger auf 0.
- 2** Reinigen Sie das Gerät und wischen Sie Kalkrückstände und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und einem milden Flüssigreiniger von der Bügelsohle.

Achten Sie darauf, daß die Bügelsohle unbeschädigt bleibt. Vermeiden Sie, daß sie mit Metallgegenständen in Berührung kommt.

Verwenden Sie nie einen Scheuerschwamm, Essig oder Chemikalien.

- 3** Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig aus und leeren Sie ihn nach dem Reinigen.
- 4** Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung.
- 5** Bewahren Sie das Gerät in aufrechter Position an einem sicheren und trockenen Ort auf.

Umweltschutz



- ▮ Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com).

Fehlerbehebung

In diesem Abschnitt sind die am häufigsten auftretenden Probleme zusammengestellt. Lesen Sie bei Bedarf die ausführlichen Hinweise in den Abschnitten, auf die hier verwiesen wird. Sollte sich ein Problem nicht lösen lassen, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land.

Problem	Vermutliche Ursache(n)	Lösung
Der Netzstecker steckt in der Steckdose, aber die Bügelsohle bleibt kalt.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Prüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
Kein Dampf	Der Temperaturregler wurde auf MIN gestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position.
	Es ist nicht genügend Wasser im Tank.	Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe "Vorbereitung für den Gebrauch", Abschnitt "Den Wasserbehälter füllen").
Kein Dampfstoß bzw. kein vertikaler Dampfstoß (nur bestimmte Gerätetypen).	Der Dampfregler wurde auf O gestellt.	Stellen Sie den Dampfregler auf Position Δ , △ oder ⊕ (siehe "Der Gebrauch des Geräts", Abschnitt "Dampfbügeln").
	Die Bügelsohle ist nicht heiß genug bzw. die Tropf-Stop-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen) wurde aktiviert.	Stellen Sie den Temperaturregler auf eine zum Dampfbügeln geeignete Temperatur (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und warten Sie, bis die Temperaturkontrolllampe erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Kein Dampfstoß bzw. kein vertikaler Dampfstoß (nur bestimmte Gerätetypen).	Der (vertikale) Dampfstoß ist innerhalb kurzer Zeit zu oft angewandt worden.	Bringen Sie das Bügeleisen in eine waagerechte Position und warten Sie einen Moment, bevor Sie die Funktion für den (vertikalen) Dampfstoß wieder aktivieren.
	Die Bügelsohle ist nicht heiß genug.	Stellen Sie den Temperaturregler auf eine zum Dampfbügeln geeignete Temperatur (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und warten Sie, bis die Temperaturkontrolllampe erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsohle aus.	Durch hartes Wasser bilden sich in der Bügelsohle Kalkpartikel.	Führen Sie mehrfach die Funktion Calc-Clean durch (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Calc-Clean").

Problem	Vermutliche Ursache(n)	Lösung
Die rote Lampe blinkt (nur Gerätetypen GC2425 und GC2330).	Die Abschaltautomatik wurde aktiviert (siehe "Funktionen", Abschnitt "Abschaltautomatik").	Heben Sie das Bügeleisen an und bewegen Sie es leicht, um die Abschaltautomatik zu deaktivieren: Die rote Lampe hört auf zu blinken.
Wasser tropft auf das Gewebe (nur Gerätetypen GC2425/2420/2415/GC2330/2326/2325/2320)	Die Verschlusskappe des Wasserbehälters ist nicht richtig geschlossen.	Drücken Sie auf die Verschlusskappe, bis sie hörbar einrastet.
Wassertropfen auf dem Gewebe (nur Gerätetypen GC2415/2320/2315/2310/2305)	Die Temperatur wurde zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf eine zum Dampf bügeln geeignete Temperatur (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht und warten Sie, bis die Temperaturkontrolllampe erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
Wasser tropft aus der Bügelsohle, nachdem das Bügeleisen abgekühlt ist bzw. weggestellt wurde.	Das Bügeleisen wurde waagrecht abgestellt, obwohl sich noch Wasser im Wasserbehälter befand.	Leeren Sie den Wasserbehälter und stellen Sie nach dem Bügeln den Dampfregler auf ○. Bewahren Sie das Bügeleisen in senkrechter Position auf.

Description générale

- A** Pulvérisateur
- B** Couvercle de l'orifice de remplissage (GC2425/2420/2415/
GC2330/2326/2325/2320 uniquement)
- C** Bouton jet de vapeur (GC2425/2420/2415/
GC2330/2326/2325/2320/2315/2310 uniquement)
- D** Bouton spray ☼
- E** Commande vapeur
 - ○ = pas de vapeur
 - △ = vapeur minimum
 - ▷ = vapeur modérée (GC2425/2420/2415/
GC2330/2326/2325/2320 uniquement)
 - ☼ = vapeur maximale
 - ● = fonction auto-nettoyage
- F** Fonction extra vapeur (GC2305 uniquement)
- G** Témoin de température
- H** Témoin arrêt automatique (GC2425/GC2330 uniquement)
- I** Thermostat
- J** Cordon d'alimentation
- K** Plaque signalétique
- L** Tablette anti-calcaire
- M** Réservoir d'eau

Important

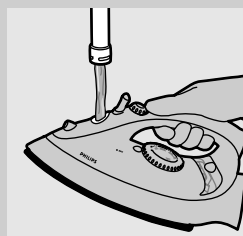
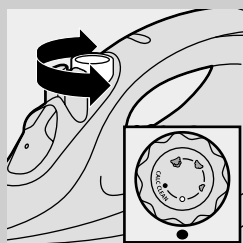
Lisez ces instructions attentivement avant d'utiliser votre fer et conservez-les pour une consultation ultérieure.

- ▮ Vérifiez que la tension indiquée sur votre fer correspond bien à la tension de votre secteur avant de brancher l'appareil.
- ▮ Si l'appareil est fourni avec une fiche avec terre, il doit être connecté impérativement à une prise munie d'une mise à la terre.
- ▮ N'utilisez pas le fer à repasser si la fiche, le cordon ou l'appareil lui-même est endommagé, ou si le fer est tombé et/ou si de l'eau s'écoule par l'appareil.
- ▮ Vérifiez le cordon d'alimentation régulièrement.
- ▮ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un Centre Service Agréé Philips ou par une personne autorisée pour éviter tout accident.
- ▮ Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance pendant qu'il est branché.
- ▮ Ne plongez jamais le fer dans l'eau.
- ▮ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▮ La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et donc peut causer des brûlures si vous la touchez. Évitez le contact du cordon d'alimentation avec la semelle lorsqu'elle est chaude.
- ▮ Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

- ▶ Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez, remplissez ou videz le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position 0, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- ▶ Placez et utilisez le fer sur une surface stable (planche à repasser ou table).
- ▶ Si l'appareil est doté d'un support, placez-le sur une surface stable.
- ▶ N'utilisez jamais le fer à repasser s'il est endommagé.
- ▶ Cet appareil est destiné à usage domestique uniquement.

Préparation à l'emploi

Remplissage du réservoir



- 1** Débranchez la fiche de la prise de courant.
- 2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur).
- 3** Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage (certains modèles uniquement).
- 4** Inclinez le fer en arrière et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum.

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

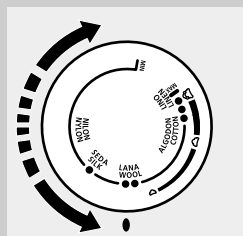
- 5** Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage ("clac") (certains modèles uniquement).

Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée. N'utilisez pas de vinaigre, d'amidon ou d'eau détartrée chimiquement.

Réglage de la température

- ▶ Le fer peut fumer légèrement quand on le branche pour la première fois. Cela cessera après un bref instant.

- 1** Posez le fer à repasser sur son talon et mettez le thermostat sur la position souhaitée en tournant.
 - Vérifiez l'étiquette d'instructions de repassage pour vérifier la température nécessaire de repassage.
 - ● Tissus synthétiques (par ex. acrylique, viscose, polyamide, polyester).
 - ● Soie
 - ●● Laine
 - ●●● Coton, lin.



- Si vous ne connaissez pas la composition des tissus, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne du vêtement et invisible de l'extérieur.
- La soie, la laine et autres fibres synthétiques: Repassez sur l'envers pour éviter les taches. N'utilisez pas la fonction spray pour éviter de lustrer les tissus.

2 Branchez la fiche dans la prise de courant.

3 Attendez que le témoin lumineux s'éteigne avant de commencer à repasser.

► *Le témoin lumineux s'allume de temps en temps pendant le repassage.*

Utilisation de l'appareil

Repassage à la vapeur

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir:

1 Mettez le thermostat sur la position conseillée.

Voir le chapitre "Réglage de la température".

2 Réglez la commande de vapeur sur la position appropriée.

- △ vapeur minimum (réglages température ●● et ●●●).
- △ vapeur modérée (réglages température: ●●● à MAX) (certains modèles uniquement).
- ☼ vapeur maximum (réglage température: ●●● à MAX).

► *La vapeur commence à se dégager une fois que la température réglée a été atteinte.*

GC2415/2320/2315/2310/2305 uniquement:

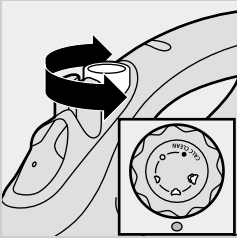
Attention : de l'eau peut sortir par la semelle si la température réglée est trop basse (MIN à ●●).

Repassage sans vapeur

1 Réglez la commande de vapeur sur la position ○ (= pas de vapeur).

2 Mettez le thermostat sur la position conseillée.

Voir le chapitre "Réglage de la température".

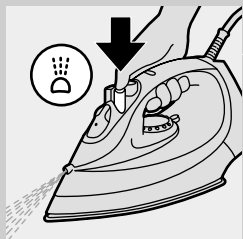


Caractéristiques

Le spray

Pour enlever les faux plis difficiles à éliminer.

- 1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 2** Appuyez sur le bouton spray plusieurs fois pour humidifier l'article à repasser.

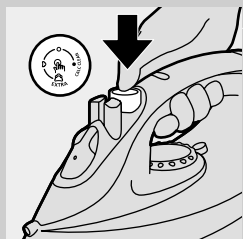
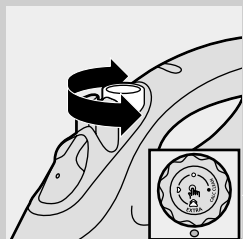


Extra Vapeur (GC2305 uniquement)

Cette fonction dégage plus de vapeur pour enlever les faux plis très difficiles à éliminer.

La fonction Extra Vapeur ne peut être utilisée qu'à des températures comprises entre ●●● et MAX.

- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position ☁.
- 2** Appuyez et maintenez appuyée la commande de vapeur pendant 5 secondes au maximum.
- 3** Attendez au moins 1 minute avant d'utiliser à nouveau cette fonction pour éviter que l'eau s'écoule par la semelle.

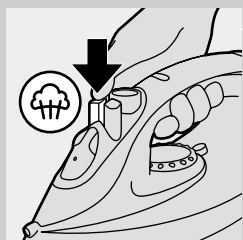


Jet de vapeur (certain modèles uniquement)

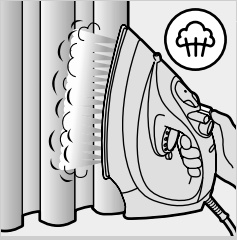
Un puissant jet de vapeur permet d'enlever les faux plis résistants.

Le jet de vapeur ne peut être utilisé qu'à des températures comprises entre ●● et MAX.

- 1** Appuyez et relâchez le bouton jet de vapeur.



Défroissage vertical (certains modèles uniquement)



- 1 Le jet de vapeur peut être également utilisé en tenant le fer en position verticale. Il est utile pour enlever les faux plis des vêtements en position verticale, rideaux, etc.

Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes.

Anti-goutte (GC2425/2420/GC2330/2326/2325 uniquement)

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte : lorsque la température de la semelle est trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'empêcher que la semelle ne goutte trop. Vous entendrez un clic si cela se produit.

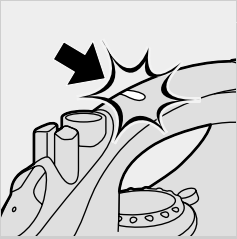
Arrêt automatique (GC2425/GC2330 uniquement)

Une sécurité électronique arrêtera automatiquement le fer s'il reste inutilisé pendant un certain temps.

- Pour indiquer que le fer est arrêté, le témoin lumineux arrêt automatique se met à clignoter.

Pour faire chauffer le fer à nouveau: prenez le fer en main ou bougez-le légèrement. Le témoin lumineux arrêt automatique s'éteint.

- 1 Si le témoin de la température s'allume, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.
- 2 Si le témoin reste éteint vous pouvez commencer le repassage.



Nettoyage et entretien

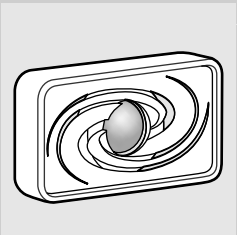
Système Anti-calcaire Double Active

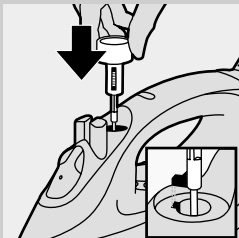
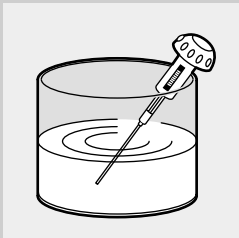
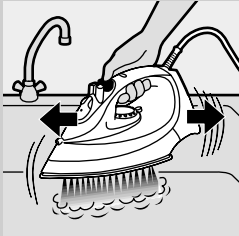
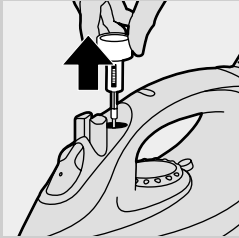
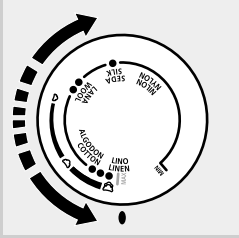
- La tablette anti-calcaire évite que les particules de calcaire se déposent sur les orifices de vapeur. La tablette ne doit pas être changée.
- La fonction auto-nettoyage enlève les particules de calcaire.

Fonction auto-nettoyage

Utilisez la fonction auto-nettoyage toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par ex: lorsque des particules de calcaire sortent par la semelle) vous devez utiliser cette fonction plus souvent.

- 1 Réglez la commande de vapeur sur la position O.





2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum. Ne versez pas de vinaigre ou d'autres agents détartrants dans le réservoir d'eau.

3 Mettez le bouton de réglage de la température sur MAX.

4 Branchez l'appareil.

5 Débranchez le fer quand le témoin lumineux s'éteint.

6 Tenez le fer au-dessus de l'évier et réglez la commande de vapeur sur la position ● (auto-nettoyage). Le bouton se lèvera un peu.

7 Pour enlever la tige de la commande de vapeur, tirez le bouton de vapeur en haut.

8 Tenez le fer au-dessus de l'évier et secouez-le.

► *De l'eau bouillante et de la vapeur s'échappent alors de l'orifice de la semelle. Les impuretés et le tartre (s'il y en a) seront éliminés du fer à repasser.*

9 Utilisez un peu de vinaigre pour enlever les particules de calcaire de la tige, si nécessaire.

Ne courbez ou n'endommagez pas la tige de la commande de vapeur.

10 Réinsérez la pointe de la tige exactement dans le centre de l'orifice et fixez-la dans sa fente. Réglez la commande de vapeur sur la position O.

11 Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

Après l'auto-nettoyage

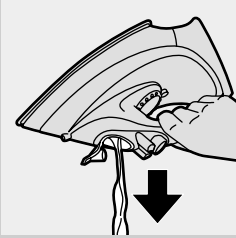
1 Insérez la fiche dans la prise murale et laissez le fer réchauffer pour sécher la semelle.

2 Débranchez le fer quand le témoin lumineux s'éteint.

- 3 Repassez un vieux morceau de tissu pour vous assurer que la semelle est bien sèche.

Rangement

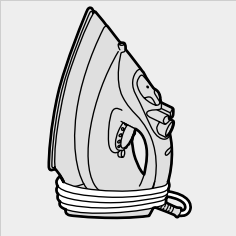
- 1 Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir et réglez la commande de vapeur sur la position O..
- 2 Nettoyez le fer et essuyez les particules de calcaire et autres salissures de la semelle avec un chiffon humide ou un détergent (liquide) non-abrasif.



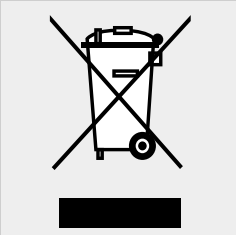
Maintenez la semelle lisse : évitez le contact avec des objets métalliques.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, du vinaigre ou d'autres produits chimiques.

- 3 Rincez régulièrement le réservoir d'eau et videz-le après nettoyage.
- 4 Enroulez le cordon d'alimentation autour du support de rangement.
- 5 Rangez toujours le fer sur son talon et placez-le sur une surface stable et sèche.



Environnement



- Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aidez, ainsi, à protéger l'environnement.

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : www.philips.com ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.







Dépannage

Ce chapitre résume les problèmes les plus courants susceptibles d'être rencontrés. Lisez les sections suivantes pour plus de détails. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

Problème	Cause(s) possible (s)	Solution
Le fer à repasser est branché mais la semelle est froide.	Problème de connexion	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise de courant.
	Thermostat réglé sur MIN	Réglez le thermostat sur la position nécessaire.
Pas de vapeur	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau (voir "Préparation à l'emploi", section "Remplissage du réservoir d'eau").
	La commande de vapeur a été réglée sur la position O .	Réglez la commande de vapeur sur Δ , △ ou ⊕ (voir "Utilisation de l'appareil", section "Repassage à la vapeur").
	La semelle n'est pas suffisamment chaude et/ou la fonction anti-goutte (certains modèles uniquement) a été activée.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● au MAX). Placez le fer sur son talon et attendez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne avant de continuer le repassage.
Pas de jet de vapeur ou pas de jet de vapeur vertical (certains modèles uniquement).	Le jet de vapeur a été utilisé trop souvent et la semelle n'a pas eu le temps de reprendre la température initiale.	Mettez le fer en position horizontale et attendez quelque temps avant d'utiliser la fonction jet de vapeur (vertical) à nouveau.
	La semelle n'est pas suffisamment chaude.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● au MAX). Placez le fer sur son talon et attendez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne avant de continuer le repassage.
Des particules de calcaire et des impuretés sortent par la semelle pendant le repassage.	L'eau est trop dure et entartre l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction auto-nettoyage quelques fois (voir "Nettoyage et entretien", section "Auto-nettoyage").
Le témoin lumineux rouge clignote (modèles GC2425 et GC2330 uniquement).	L'arrêt automatique est activé (voir "Autres caractéristiques", section "Arrêt automatique").	Soulevez et remuez le fer doucement pour désactiver la fonction arrêt automatique: le témoin rouge ne clignotera plus.
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu (GC2425/2420/2415/GC2330/2326/2325/2320 uniquement)	Le couvercle de l'orifice de remplissage n'a pas été correctement fermé.	Appuyez-le jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu (GC2415/2320/2315/2310/2305 uniquement)	La commande de vapeur a été réglée sur une position inférieure.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● au MAX). Placez le fer sur son talon et attendez jusqu'à ce que le témoin s'éteigne avant de continuer le repassage.

Problème	Cause(s) possible (s)	Solution
Des gouttes d'eau sortent par la semelle après avoir refroidi ou rangé le fer à repasser.	Le fer a été mis en position horizontale tandis que le réservoir d'eau n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau et réglez la commande de vapeur sur la position O après utilisation. Rangez le fer sur le talon.

Descrizione generale

- A** Bocchetta spray
- B** Tappo di riempimento (solo GC2425/2429/2415/
GC2330/2326/2325/2320)
- C** Pulsante getto di vapore (solo GC2425/2429/2415/
GC2330/2326/2325/2320)
- D** Pulsante spray 
- E** Regolatore vapore
 -  = vapore escluso
 -  = vapore minimo
 -  = vapore moderato (solo GC2425/2429/2415/
GC2330/2326/2325/2320)
 -  = vapore massimo
 -  = funzione Calc-Clean
- F** Funzione vapore extra (solo GC2305)
- G** Spia temperatura
- H** Spia spegnimento automatico (solo GC2425/GC2330)
- I** Termostato
- J** Cavo di alimentazione
- K** Piastra modello
- L** Pastiglia anti-calcare
- M** Serbatoio acqua

Importante

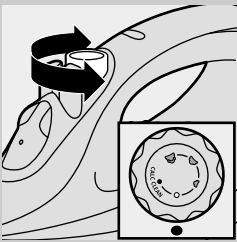
Per maggior sicurezza, leggere attentamente le istruzioni e osservare le illustrazioni prima di usare l'apparecchio.

- D** Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- D** Collegate sempre l'apparecchio ad una presa provvista di messa a terra.
- D** Non usate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo o l'apparecchio mostrino danni visibili, o nel caso in cui l'apparecchio sia caduto o stia perdendo.
- D** Controllate periodicamente il cavo per evidenziare eventuali danni.
- D** Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- D** Non lasciate mai il ferro incustodito mentre è collegato alla presa di corrente.
- D** Non immergete mai il ferro nell'acqua.
- D** Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- D** La piastra del ferro diventa bollente durante l'uso e può causare gravi ustioni se toccata. Fate in modo che il cavo non tocchi la piastra bollente.
- D** Non mettete profumo, aceto, amido, sostanze disincrostanti o altri prodotti chimici nel serbatoio dell'acqua.

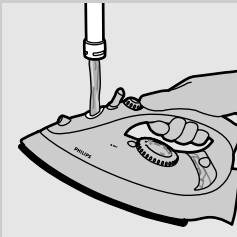
- ▶ Quando avete finito di stirare, mentre pulite, riempite o svuotate il ferro o quando dovete allontanarvi anche solo per un attimo, mettete il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi togliete la spina dalla presa.
- ▶ Appoggiate il ferro su un asse da stiro o un tavolo stabile.
- ▶ Nel caso l'apparecchio sia provvisto di supporto, controllate che sia posizionato su una superficie stabile.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Come preparare l'apparecchio per l'uso

Come riempire il serbatoio



- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Mettete il regolatore di vapore sulla posizione 0 (=Vapore escluso).
- 3** Aprite il tappo di riempimento (solo alcuni modelli)



- 4** Inclinate il ferro e riempite il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo.

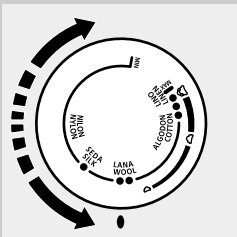
Non superate l'indicazione MAX.

- 5** Chiudete il tappo di riempimento (click!) (solo alcuni modelli).

Nel caso l'acqua nella vostra zona fosse particolarmente dura, vi consigliamo di usare acqua distillata. Non usate aceto, amido o acqua decalcificata chimicamente.

Come impostare la temperatura

- ▶ Il ferro potrebbe emettere un po' di fumo quando viene acceso per la prima volta. Il fenomeno è del tutto normale e scomparirà nel giro di poco tempo.



- 1** Appoggiate il ferro in posizione verticale e impostate il termostato sulla temperatura di stiratura desiderata, ruotandolo nella posizione corretta.
 - Controllate le istruzioni riportate sull'etichetta del capo da stirare per individuare la temperatura consigliata.
 - ● fibre sintetiche (es. acrilico, viscosa, poliammide, poliestere).
 - ● seta
 - ●● lana
 - ●●● cotone, lino

- Se non conoscete la composizione di un tessuto, fate una prova su un angolo del capo che non sia visibile quando viene indossato, in modo da stabilire la giusta temperatura di stiratura.
- Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Evitate anche l'uso dello spray per non macchiare i tessuti.

2 Inserite la spina in una presa dotata di messa a terra.

3 Dopo che la spia della temperatura si sarà spenta, aspettate un po' prima di iniziare a stirare.

- ▶ *Durante la stiratura, la spia della temperatura si accenderà di quando in quando.*

Come usare l'apparecchio





Stiratura a vapore

Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.

1 Mettete il termostato nella posizione desiderata.

Verdere la sezione "Come impostare la temperatura".

2 Mettete il regolatore di vapore nella posizione prescelta.

-  per un vapore ridotto (temperatura da ●● a ●●●).
-  per un vapore moderato (temperatura da  a MAX) (solo alcuni modelli)
-  per un vapore massimo (temperatura da ●●● a MAX).

- ▶ *Il vapore inizierà a fuoriuscire non appena verrà raggiunta la temperatura impostata.*

Solo GC2415/2320/2315/2310/2305

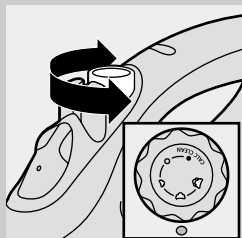
L'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra nel caso la temperatura fosse troppo bassa (da MIN a ●●).

Stiratura senza vapore.

1 Mettete il regolatore di vapore in posizione  (= assenza di vapore)

2 Mettete il termostato nella posizione desiderata.

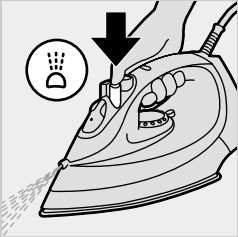
Verdere la sezione "Come impostare la temperatura".



Caratteristiche

Spray

Per eliminare le pieghe più ostinate

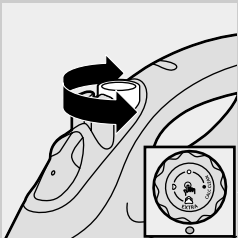


- 1** Controllate che ci sia una quantità d'acqua sufficiente nel serbatoio.
- 2** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo che volete stirare.

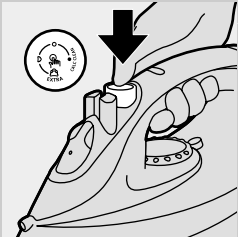
Vapore extra (solo GC2305)

Questa funzione eroga del vapore extra per eliminare le pieghe più ostinate

Il Colpo di Vapore può essere utilizzato soltanto con temperature comprese fra ●●● e MAX.



- 1** Mettete il regolatore di vapore sulla posizione MAX ☁.

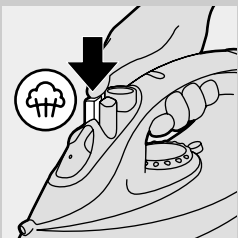


- 2** Tenete premuto il pulsante del regolatore di vapore per massimo 5 secondi.
- 3** Aspettate almeno 1 minuto prima di usare nuovamente la funzione Vapore Extra per evitare la fuoriuscita di acqua dalla piastra.

Colpo di vapore (solo alcuni modelli)

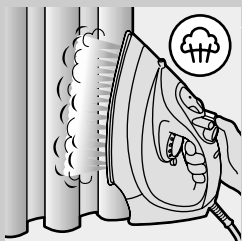
Il potente colpo di vapore è utilissimo per eliminare le pieghe più ostinate.

Il getto di vapore può essere utilizzato solo con temperature comprese fra ●● e MAX.



- 1** Premete e rilasciate il pulsante Colpo di Vapore.

Getto di vapore verticale (solo alcuni modelli)



- 1 La funzione getto di vapore può essere usata anche tenendo il ferro in posizione verticale ed è particolarmente utile per eliminare le pieghe da capi appesi, tende ecc.

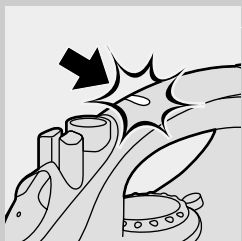
Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

Dispositivo antigocciolamento

Il ferro è provvisto di uno speciale dispositivo antigocciolamento che blocca automaticamente il vapore nel caso vengano utilizzate temperature troppo basse, per evitare che l'acqua fuoriesca dalla piastra. In questa caso, sentirete un click.

Spegnimento automatico (solo GC2425/GC2330)

Uno speciale dispositivo elettronico spegne automaticamente il ferro nel caso venga lasciato immobile per un po'.



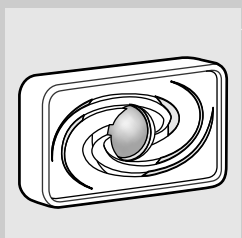
- La spia del dispositivo di spegnimento automatico inizia a lampeggiare per indicare che la serpentina è stata spenta.

Per riscaldare nuovamente il ferro: sollevatelo o muovetelo leggermente. La spia del dispositivo di spegnimento automatico si spegnerà.

- 1 Se si accende la spia della temperatura, aspettate prima di iniziare a stirare.
- 2 Se non si accende la spia della temperatura, il ferro è pronto per l'uso.

Pulizia e manutenzione

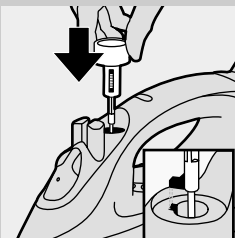
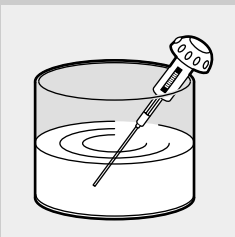
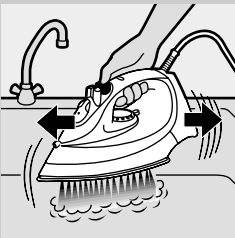
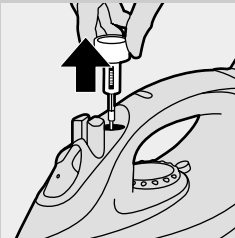
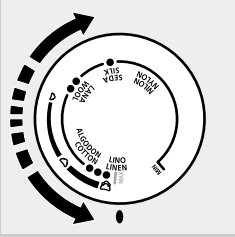
Sistema Anticalcare Double-Active



- La pastiglia anticalcare impedisce che il calcare ostruisca i fori del vapore. La pastiglia è costantemente attiva e non deve essere sostituita.
- La funzione Calc-Clean elimina le particelle di calcare.

Funzione Calc-Clean

Usate la funzione "Eliminazione calcare" una volta ogni quindici giorni. Nel caso di acqua particolarmente dura (durante la stiratura fuoriescono pezzetti di calcare dalla piastra), la funzione "Eliminazione calcare" dovrà essere attivata con maggior frequenza.



1 Mettete il controllo vapore in posizione **O**.

2 Riempite il serbatoio fino al livello **MAX**.

Non mettete aceto o altri prodotti disincrostanti nel serbatoio.

3 Mettete il termostato in posizione **MAX**

4 Inserite la spina nella presa di corrente.

5 Togliete la spina dalla presa di corrente quando la spia si spegne.

6 Tenendo il ferro sul lavandino, mettete il regolatore di vapore in posizione ● ("Eliminazione calcare"). La manopola del regolatore di vapore si solleverà leggermente.

7 Tirate verso l'alto la manopola del regolatore di vapore per togliere l'astina.

8 Muovete il ferro avanti e indietro, tenendolo sul lavandino.

► *Il vapore e l'acqua bollente inizieranno a fuoriuscire dalla piastra, portando con sé l'eventuale calcare e le altre impurità.*

9 Usate un po' di aceto per eliminare l'eventuale calcare presente sull'astina.

Non piegate o danneggiate l'astina.

10 Rimettete a posto l'astina inserendo la punta esattamente al centro del foro e agganciando nella cavità la piccola sporgenza posta sul lato dell'astina. Mettete la manopola del regolatore di vapore in posizione **O**.

11 Ripetete l'operazione nel caso in cui il ferro contenga una grande quantità di impurità.

Dopo l'operazione di eliminazione del calcare

- 1** Inserite la spina nella presa per riscaldare il ferro.
- 2** Togliete la spina dalla presa di corrente quando la spia si spegne.
- 3** Passate il ferro sopra uno straccio per eliminare eventuali macchie che si fossero formate sulla piastra.

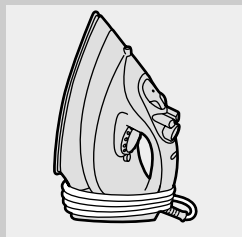
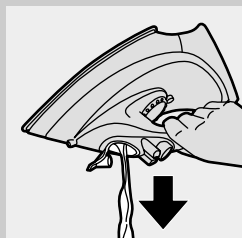
Come riporre il ferro

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente, lasciate raffreddare il ferro e mettete il regolatore del vapore in posizione \bigcirc
- 2** Pulite l'apparecchio e togliete eventuali depositi di calcare o altro dalla piastra utilizzando un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.

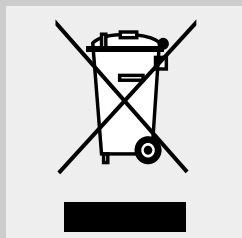
La piastra deve essere perfettamente liscia: evitate il contatto con oggetti metallici.

Non usate spugnette abrasive, aceto o altre sostanze chimiche.

- 3** Risciacquate periodicamente il serbatoio con acqua pulita e svuotatelo dopo averlo pulito.
- 4** Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto.
- 5** Riponete sempre il ferro in posizione verticale, in un posto sicuro e asciutto.



Ambiente









- A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il nostro sito web: www.philips.com oppure di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro Paese non ci fosse un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Departmente of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Localizzazione guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso del ferro. Per ulteriori dettagli, vi preghiamo di leggere le diverse sezioni. Nel caso non riuscite a risolvere un problema, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Philips più-vicino oppure un rivenditore autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Problemi di connessione	Controllate il cavo, la presa e la spina a muro.
	Termostato impostato su MIN.	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.
Mancanza di vapore	Quantità d'acqua insufficiente nel serbatoio	Riempite il serbatoio dell'acqua (vedere "Prima dell'uso"; sezione "Come riempire il serbatoio dell'acqua").
	Il regolatore del vapore è stato messo in posizione 	Mettete il regolatore di vapore in posizione  ,  o  (vedere "Come usare l'apparecchio", sezione "Stiratura a vapore").
Il Colpo di Vapore o il Getto di Vapore Verticale (solo alcuni modelli) non funzionano.	La piastra non è sufficientemente calda e/o è stata attivata la funzione antigocciolamento (solo alcuni modelli).	Impostate il termostato in una posizione compresa nell'area vapore (da  a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia della temperatura prima di iniziare a stirare.
	Il Getto di Vapore (Verticale) è stato usato troppe volte in un periodo di tempo limitato.	Mettete il ferro in posizione orizzontale e aspettate un po' prima di usare nuovamente il Getto di vapore (verticale).
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare durante la stiratura.	La piastra non è sufficientemente calda.	Impostate il termostato in una posizione compresa nell'area vapore (da  a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia della temperatura prima di iniziare a stirare.
	L'acqua troppo dura ha formato del calcare all'interno della piastra.	Usate alcune volte la funzione "Eliminazione Calcare" (Vedere "Pulizia e manutenzione", sezione "Eliminazione Calcare").
La spia rossa lampeggia (solo GC2425 e GC2330)	E' stata attivata la funzione di spegnimento automatico (vedere "Altre Caratteristiche", sezione "Spegnimento automatico").	Sollevate il ferro o muovetelo leggermente per disattivare la funzione di spegnimento automatico: la spia rossa smetterà di lampeggiare.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Gocce d'acqua sui tessuti (solo GC2425/2420/2415/GC2330/2326/2325/2320)	Il tappo dell'apertura di riempimento non è stato chiuso bene.	Premete il tappo fino a quando sentirete un click.
Gocce d'acqua sul tessuto (solo GC2425/2429/2415/GC2330/2326/2325/2320)	La temperatura impostata è troppo bassa.	Impostate il termostato in una posizione compresa nell'area vapore (da ●● a MAX). Mettete il ferro in posizione verticale e aspettate che si spenga la spia della temperatura prima di iniziare a stirare.
L'acqua sgocciola dalla piastra dopo aver lasciato raffreddare o dopo aver riposto il ferro.	Il ferro è stato messo in posizione orizzontale mentre c'era ancora dell'acqua nel serbatoio.	Svuotate il serbatoio dell'acqua e mettete il regolatore vapore in posizione O dopo l'uso. Riponete il ferro in posizione verticale.